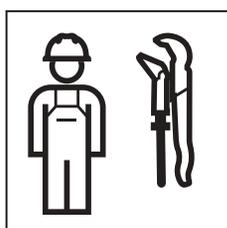


MANUEL D'ENTRETIEN



Sommaire

Sécurité	4
Clientèle visée	4
Utilisation conforme	4
Consignes de sécurité	4
Avertissements et symboles utilisés dans ce manuel	4
Descriptif du produit	5
Structure	5
Fonctionnement	5
Utilisation	7
Procéder aux réglages au moyen du Service Handy de Geberit	7
Dépannage	12
Désactivation du déclenchement automatique du rinçage	13
Maintenance	15
Remplacer la commande	15
Remplacer l'élévateur	17
Contrôle de la détection infrarouge de l'utilisateur en déclenchement manuel	21
Contrôle de la détection infrarouge de l'utilisateur en déclenchement automatique	21
Entretien et nettoyage	21

Sécurité

Clientèle visée

Ce produit ne doit être entretenu et réparé que par des personnes qualifiées. On entend par personne qualifiée, une personne qui, en raison de ses connaissances techniques, de sa formation et/ou de son expérience, est en mesure d'identifier des risques et d'éviter les dangers survenant lors de l'utilisation du produit.

Utilisation conforme

La commande de WC Geberit avec plaque de déclenchement Sigma10 permet de déclencher le rinçage par le biais des réservoirs à encastrer Geberit Sigma.

Consignes de sécurité

- N'utiliser que des pièces détachées d'origine pour les réparations.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.

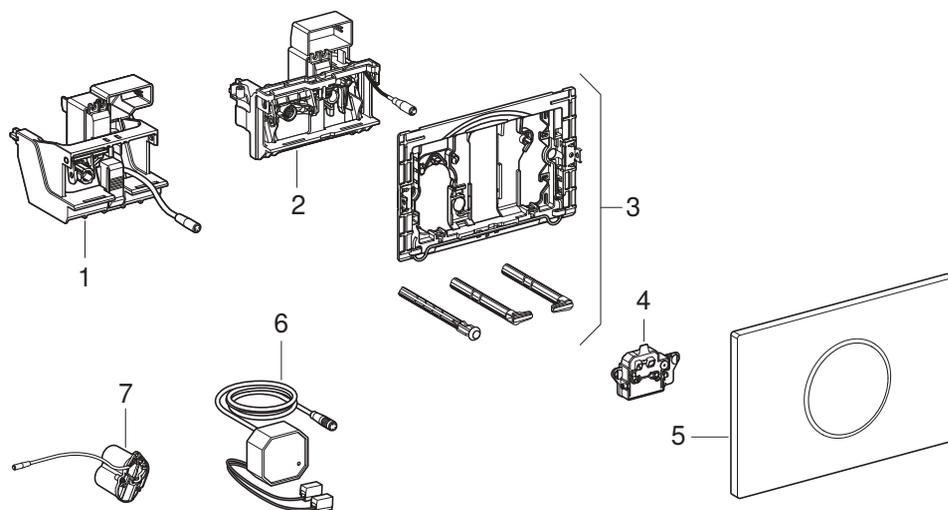
Avertissements et symboles utilisés dans ce manuel

Avertissements et symboles
ATTENTION Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.
 Signale une information importante.



Descriptif du produit

Structure



- 1 Élévateur pour réservoir à encastrer Geberit Sigma 12 cm
- 2 Élévateur pour réservoir à encastrer Geberit Sigma 8 cm
- 3 Cadre de fixation
- 4 Commande
- 5 Plaque de déclenchement Geberit Sigma10
- 6 Bloc d'alimentation
- 7 Compartiment à piles

Fonctionnement

Plusieurs capteurs infrarouges sont installés derrière la plaque de déclenchement de la commande de WC. Ces capteurs enregistrent différentes zones de détection.

La zone de détection d'utilisateur (1) détermine si l'utilisateur se tient assis ou debout devant la commande de WC. Si un utilisateur assis est détecté, le déclenchement manuel du rinçage est désactivé. Cela permet d'éviter qu'un rinçage inopiné soit déclenché si la personne s'adosse pendant l'utilisation.

Lorsque le seuil de la zone de détection de déclenchement manuel du rinçage est dépassé avec la main (2), la commande de WC déclenche un rinçage partiel ou complet. Si la main est placée brièvement dans la zone de détection, la commande de WC déclenche un rinçage complet. Si la main est placée plus longuement dans la zone de détection, la commande de WC déclenche un rinçage partiel.

La zone de détection de présence (3) n'est activée qu'en cas d'alimentation par pile et sert à économiser de l'énergie. Dès qu'un changement survient dans cette zone, la détection d'utilisateur est activée.

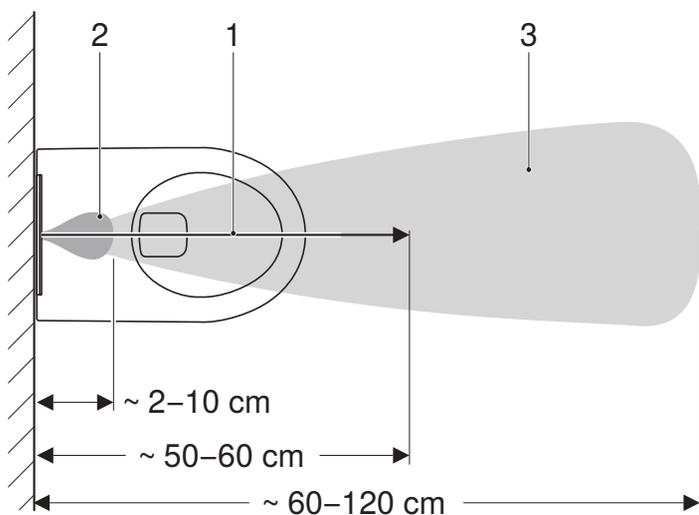
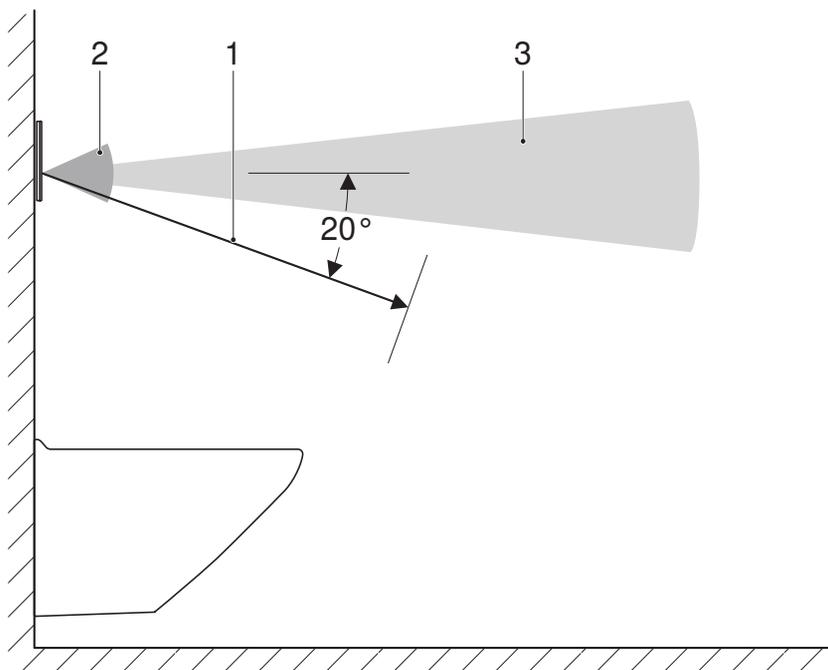


Illustration 1: Zones de détection

- 1 Zone de détection d'utilisateur
- 2 Zone de détection de déclenchement manuel du rinçage
- 3 Zone de détection de présence

Utilisation

Procéder aux réglages au moyen du Service Handy de Geberit

L'interface infrarouge de communication avec le Service Handy Geberit se trouve directement au centre de la plaque de déclenchement. Pour pouvoir effectuer les réglages, le Service Handy Geberit doit être dirigé à une distance de 20 à 30 cm de l'interface infrarouge de communication et paramétré sur le mode bidirectionnel.

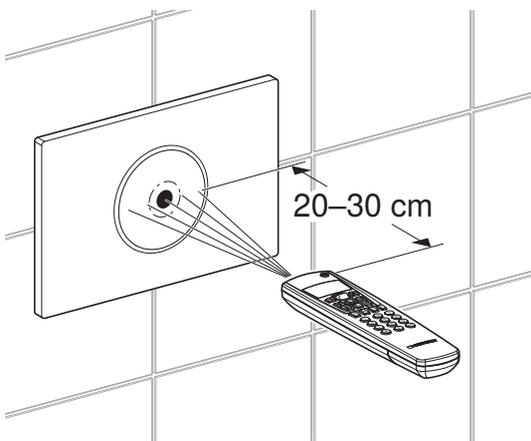


Illustration 2: Commande au moyen du Service Handy Geberit

Le Service Handy Geberit permet d'exécuter des fonctions de maintenance supplémentaires et de procéder à des réglages personnalisés. Les numéros et termes dans la colonne « Point de menu » correspondent à ce qui s'affiche sur l'écran du Service Handy Geberit. Des informations supplémentaires à ce sujet sont disponibles dans le mode d'emploi du Service Handy Geberit.

Commandes				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
20 [FullFlush] [VollMenge]	Déclencher le rinçage en quantité maximale. Déclenche un rinçage complet.	Pour le test de fonctionnement de l'élévateur	Démarrage = <OK>	–
21 [PartFlush] [TeilMenge]	Déclencher le rinçage en quantité partielle. Déclenche un rinçage partiel.	Pour le test de fonctionnement de l'élévateur	Démarrage = <OK>	–

Commandes				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
22 [RangeTest] [TestErfas]	Vérifier la zone de détection. Pour le test, le seuil de la zone de détection doit être dépassé. Aucun rinçage n'est déclenché. La plage de détection fonctionne correctement lorsque la LED dans la fenêtre du capteur est allumée. La fonction est désactivée automatiquement après 10 minutes.	En cas de dysfonctionnement de la détection	0-3 [...]	0 [0]
	0 La fonction est désactivée.			
	1 Le capteur pour la zone de détection de l'utilisateur est activé. LED allumée = un utilisateur a été détecté.			
	2 Le capteur pour la zone de détection de déclenchement manuel du rinçage est activé. LED allumée = une main a été détectée.			
3 Le capteur pour la zone de détection de présence est activé. LED allumée = l'utilisateur se déplace dans la zone de détection.				
23 [CleanMode] [Reinigung]	Activer la fonction de nettoyage. La commande est inactive pendant la durée de la valeur saisie dans le point de menu 42 [CleanTime] [ReiniZeit]. La fonction est arrêtée par un nouvel établissement de la connexion avec le Service Handy Geberit. La LED dans la fenêtre du capteur clignote à intervalles de 3 secondes.	Il est possible de nettoyer la plaque de déclenchement ou le WC sans déclencher le rinçage.	Démarrage = <OK>	-
24 [BlocFlush] [Blockiere]	Bloquer le rinçage. Aucun rinçage n'est déclenché. La fonction est arrêtée lors d'un nouvel établissement de la connexion avec le Service Handy Geberit. La fonction est désactivée automatiquement après 10 heures.	En cas de dysfonctionnement de la détection	Démarrage = <OK>	-
25 [FactorySet] [Werkeinst]	Réinitialiser toutes les fonctions avec les réglages d'usine.	En cas de dysfonctionnement	Démarrage = <OK> Confirmation = <R>, <OK>	-

Programmes				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
30 [AutFlshEn] [AutFlshEn]	Activer le rinçage automatique. Si la fonction est activée, la commande déclenche un rinçage chaque fois que l'on s'éloigne du WC. Un déclenchement manuel du rinçage n'est plus nécessaire.	Hygiène	Activer = <ON> Désactiver = <OFF>	[ON]
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Activer le rinçage manuel.	–	Activer = <ON> Désactiver = <OFF>	[ON]
32 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	Sélectionner le rinçage branché sur réseau. Lorsque la tension secteur est appliquée, la commande déclenche un rinçage.	<ul style="list-style-type: none"> • Déclencher un rinçage central • Confirmer le bon fonctionnement 	Activer = <ON> Désactiver = <OFF>	[OFF]
33 [PreFlush] [Vorspülng]	Sélectionner le pré-rinçage. À l'entrée dans la zone de détection d'utilisateur, la commande déclenche un rinçage partiel.	Arrose la cuvette des WC avant l'utilisation pour éviter les dépôts.	Activer = <ON> Désactiver = <OFF>	[OFF]

Paramètres				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
40 [FishTime] [Spülzeit]	Régler le temps de rinçage. La quantité du rinçage partiel peut être réglée. (Les volumes de chasse sont fournis à titre indicatif et dépendent de la cuvette des WC).	Rinçage optimal de la cuvette des WC	0–4 [...] 0 = 2,5 l 2 = 3,5 l 4 = 4,5 l	3,5 l [2]
41 [IntervalT] [IntervalZ]	Régler l'intervalle de rinçage pour un rinçage hygiénique. La commande déclenche automatiquement un rinçage selon l'intervalle indiqué par la valeur saisie au point de menu 46 [HygFishT]. L'intervalle est réinitialisé à chacun des rinçages.	<ul style="list-style-type: none"> Remplissage du siphon en cas de faible fréquence d'utilisation Rinçage de l'eau stagnante (éviter les stagnations) 	1–168 h [...] 0 = Désactiver	24 h [24]
42 [CleanTime] [ReiniZeit]	Régler le temps de nettoyage. Définit la durée d'inactivité de la commande lorsque le point de menu 23 [CleanMode] [Reinigung] est lancé.	–	1–30 min [...]	10 min [10]
43 [DetectRng] [ErfassDis]	Déterminer la taille de la cuvette des WC. La taille de la cuvette des WC est importante pour la détection d'un utilisateur assis.	–	0–1 [...] 0 = courte 1 = longue	1 [1]
44 [DetectT] [VerweilZ]	Régler le temps de séjour. Temps de séjour minimal dans la zone de détection d'utilisateur pour que la position d'utilisateur (assis ou debout) soit détectée. Pertinent uniquement lorsque le déclenchement automatique du rinçage est activé.	Empêcher les rinçages lors d'entrées inopinées d'une personne dans la zone de détection d'utilisateur	1–60 s [...]	7 s [7]
45 [DelayTime] [Spülverzö]	Régler le rinçage différé. Quand la personne quitte la zone de détection d'utilisateur, le rinçage est déclenché une fois que la durée programmée est écoulée. Pertinent uniquement lorsque le déclenchement automatique du rinçage est activé.	–	1–15 s [...]	3 s [3]
46 [HygFishT] [HygFishT]	Régler le temps de rinçage forcé hygiénique. La commande déclenche automatiquement un rinçage de la durée indiquée par la valeur saisie au point de menu 41 [IntervalT].	<ul style="list-style-type: none"> Remplissage du siphon en cas de faible fréquence d'utilisation Rinçage de l'eau stagnante (éviter les stagnations) 	1–200 s [...]	1 s [1]

Compteurs		
Point de menu [EN] [DE]	Description	Affichage
50 [Days?] [SumBetrT?]	Nombre total de jours d'utilisation. Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la mise en service.	[...] jours
51 [Uses?] [SumBenut?]	Nombre total d'utilisations. Indique le nombre d'utilisations depuis la mise en service.	[...] utilisations
52 [Flushes?] [SumSpül?]	Nombre total de rinçages. Indique le nombre de rinçages depuis la mise en service.	[...] rinçages
53 [AutFlush?] [SumAutSp?]	Nombre total de rinçages automatiques. Indique le nombre de rinçages automatiques depuis la mise en service.	[...] rinçages
54 [ManFlush?] [SumManSp?]	Nombre total de rinçages manuels. Indique le nombre de rinçages manuels depuis la mise en service.	[...] rinçages
55 [FullFish?] [SumVollM?]	Nombre de rinçages complets manuels. Indique le nombre de rinçages complets depuis la mise en service.	[...] rinçages
56 [PartFish?] [SumTeilM?]	Nombre de rinçages partiels manuels. Indique le nombre de rinçages partiels depuis la mise en service.	[...] rinçages
57 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Nombre total de rinçages par intervalles. Indique le nombre de rinçages par intervalles depuis la mise en service.	[...] rinçages
58 [PreFlush?] [SumVorSp?]	Nombre total de pré-rinçages. Indique le nombre de pré-rinçages depuis la mise en service.	[...] rinçages

Informations sur l'appareil		
Point de menu [EN] [DE]	Description	Affichage
60 [SWVersion] [SWVersion]	Version du logiciel. Indique la version du logiciel de la commande au format « JS-SAA » (J=jour de la semaine, S = semaine calendaire, A=année), p. ex. [41113].	[...]
61 [SerialNo] [Serien-Nr]	Numéro de série. Indique le numéro de série de la commande.	[...]
62 [ManufDate] [ProdDatum]	Date de fabrication de la commande. Affiche la date de fabrication de la commande (par ex. [15122012] = 15 décembre 2012).	[...]

Dépannage

Les dépannages suivants peuvent être réalisés par l'exploitant :

- nettoyage de la plaque de déclenchement
- remplacement des piles

Ces procédures sont décrites dans le manuel d'utilisation 966.230.00.0.

Dérangement	Cause	Dépannage
Rinçage incorrect (trop tôt, trop tard, déclenchement non voulu)	Fenêtre du capteur sali ou humide	► Nettoyer ou sécher la plaque de déclenchement. → Voir le manuel d'utilisation 966.230.00.0.
	Fenêtre du capteur rayée	► Remplacer la plaque de déclenchement.
Un rinçage se déclenche sans déclenchement manuel au moment où l'utilisateur s'éloigne du WC.	Déclenchement automatique du rinçage activé	► Désactiver le déclenchement automatique du rinçage.
De l'eau s'écoule constamment dans la cuvette des WC.	Défaillance du logiciel	► Couper l'alimentation électrique (fusible) pendant 10 secondes.
	Joint d'étanchéité plat de la cloche défectueux	► Remplacer le joint d'étanchéité plat de la cloche.
	Robinet flotteur défectueux	► Remplacer le robinet flotteur.
Le rinçage de la cuvette des WC n'est pas satisfaisant.	Volumes de chasse mal réglés	► Régler correctement la quantité maximale au niveau du robinet flotteur. ► Régler correctement la quantité partielle avec le Service Handy Geberit.
Le rinçage ne peut pas être déclenché.	Coupure d'électricité	► Contrôler l'alimentation électrique (fusible).
Le rinçage ne peut pas être déclenché. La LED de la fenêtre du capteur clignote lorsqu'un utilisateur se trouve dans la zone de détection d'utilisateur.	Faible capacité des piles	► Remplacer les piles. → Voir le manuel d'utilisation 966.230.00.0.
Le rinçage ne peut pas être déclenché. La LED de la fenêtre du capteur s'allume lorsqu'un utilisateur se trouve dans la zone de détection d'utilisateur.	Piles vides	► Remplacer les piles. → Voir le manuel d'utilisation 966.230.00.0.
Le rinçage ne peut pas être déclenché. La LED de la fenêtre du capteur clignote rapidement.	Connecteur de l'élévateur mal enfilé	► Insérer la fiche correctement dans l'élévateur.
	Élévateur défectueux	► Remplacer l'élévateur.

Désactivation du déclenchement automatique du rinçage

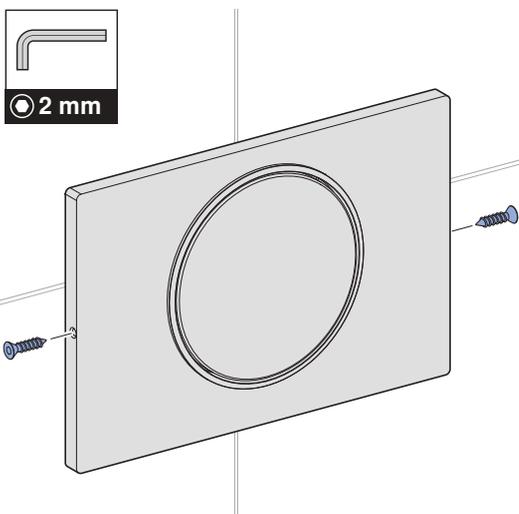
Le déclenchement automatique du rinçage pré-réglé peut être désactivé à tout moment.

- i** L'activation du déclenchement automatique du rinçage s'effectue par la même procédure que celle de désactivation. L'activation réussie du déclenchement automatique du rinçage est signalée par 5 tonalités.

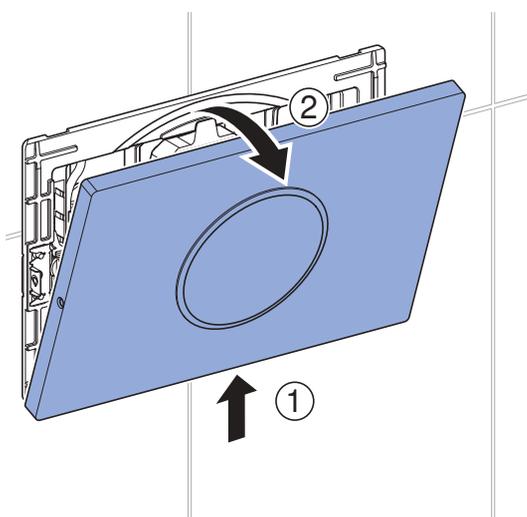
Condition requise

- La commande de WC est prête à être utilisée.

- i** Le cas échéant, desserrer les vis de chaque côté de la plaque de déclenchement.

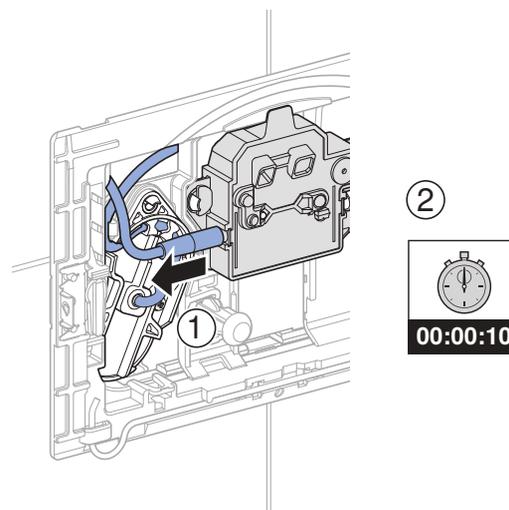


- 1** Démontez la plaque de déclenchement.

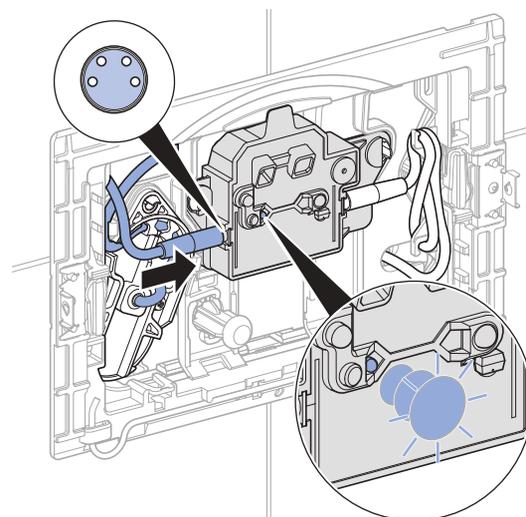


- i** Pour garantir une bonne transition, les étapes suivantes doivent être effectuées dans les 15 minutes :

- 2** Débrancher le câble d'alimentation électrique de la commande pendant 10 secondes.

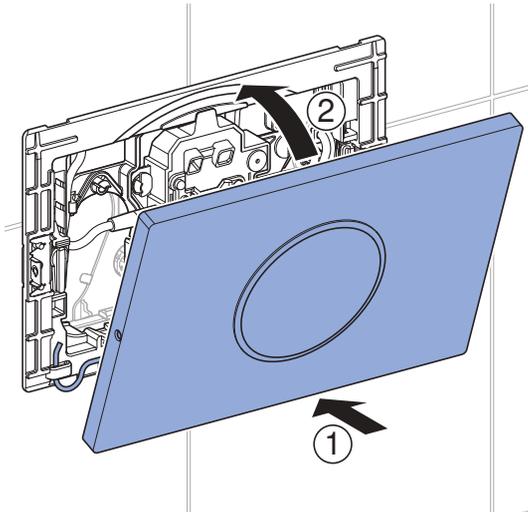


- 3** Raccorder le câble d'alimentation secteur de la commande.

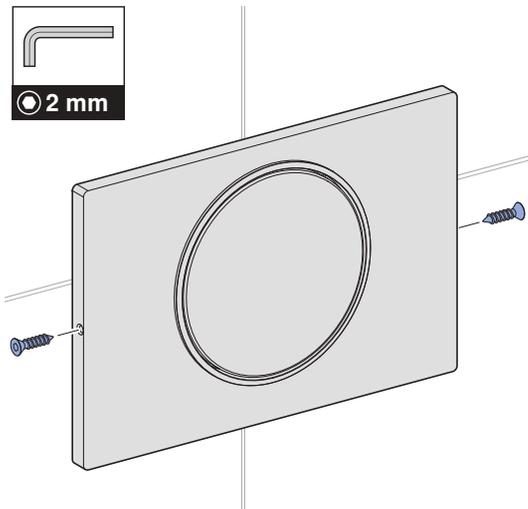


- ✓ Le témoin lumineux s'allume.
- ✓ Après 15 secondes, la désactivation est signalée par 5 triples tonalités.

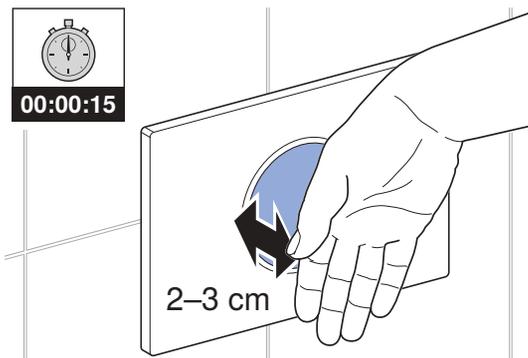
4 Monter la plaque de déclenchement.



i Le cas échéant, serrer les vis de chaque côté de la plaque de déclenchement.



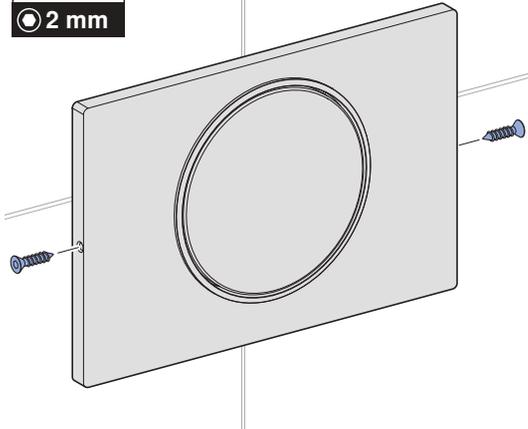
5 Afin de vérifier que le déclenchement automatique du rinçage est bien désactivé, maintenir la main à 2-3 cm de la plaque de déclenchement.



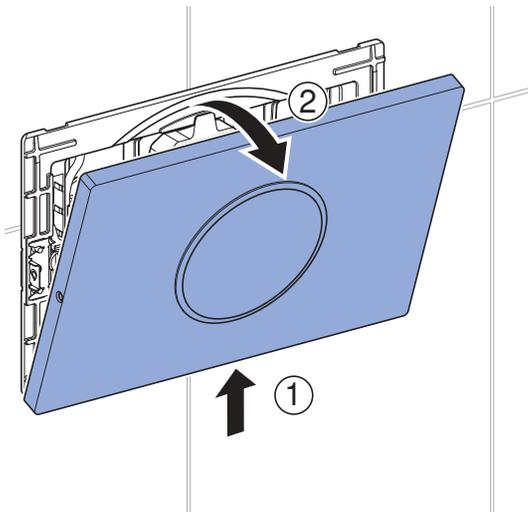
Maintenance

Remplacer la commande

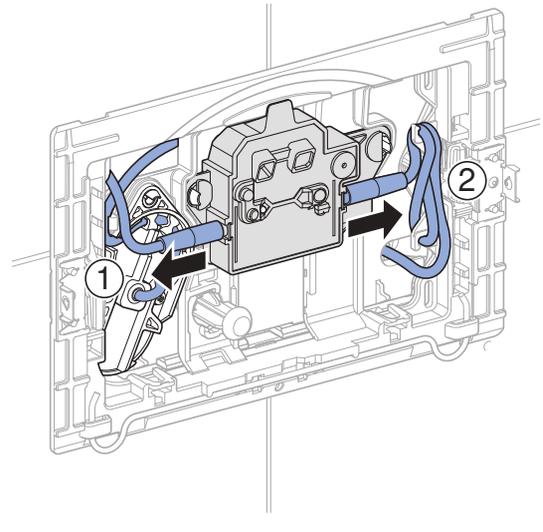
i Le cas échéant, desserrer les vis de chaque côté de la plaque de déclenchement.



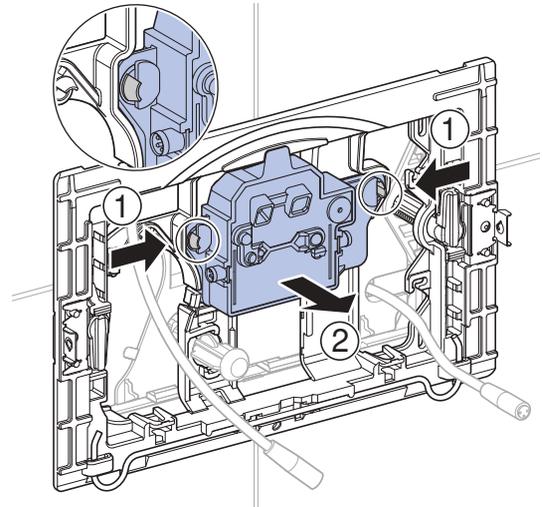
1 Démontez la plaque de déclenchement.



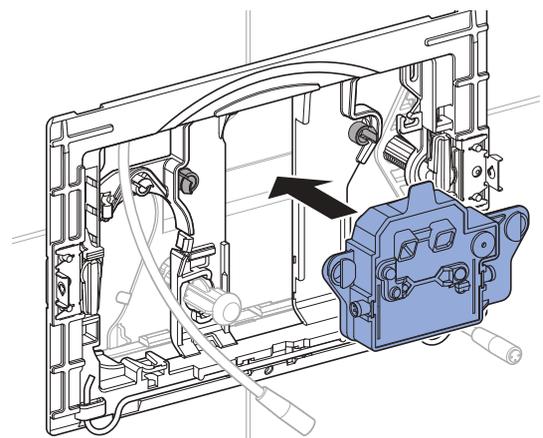
2 Débrancher les deux câbles de la commande.



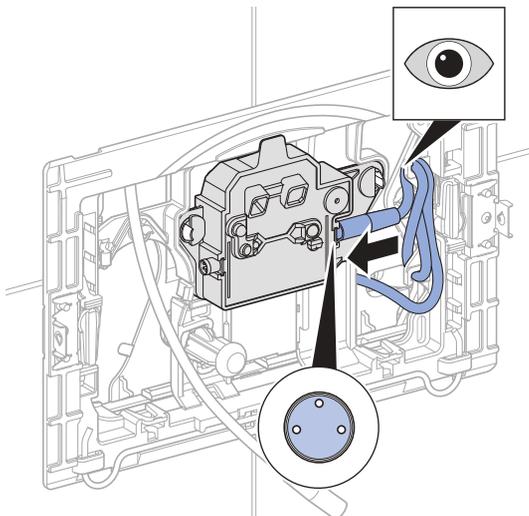
3 Retirer la commande.



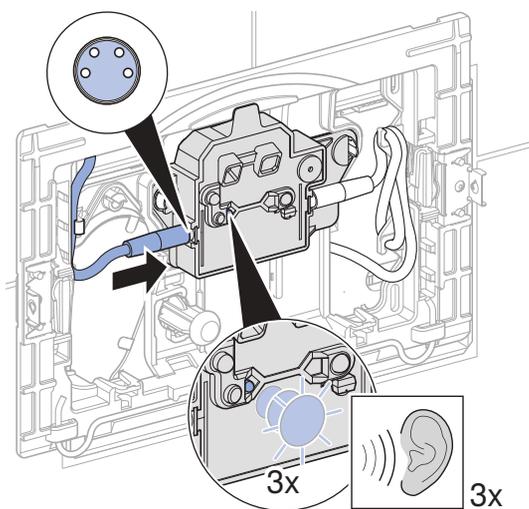
4 Insérer une nouvelle commande.



- 5** Raccorder le câble à la commande côté droit et suspendre la longueur de câble à la suspension.

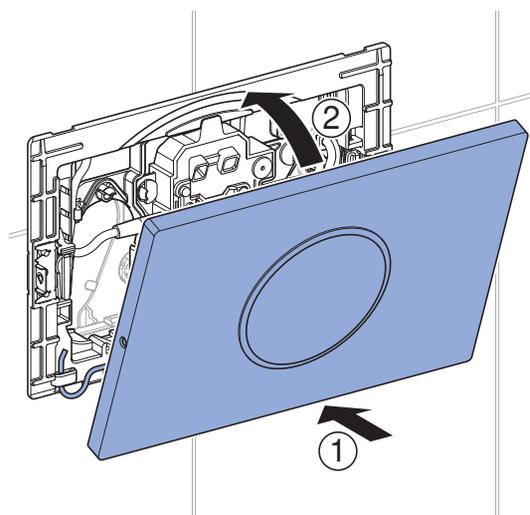


- 6** Raccorder le câble d'alimentation électrique à la commande côté gauche.

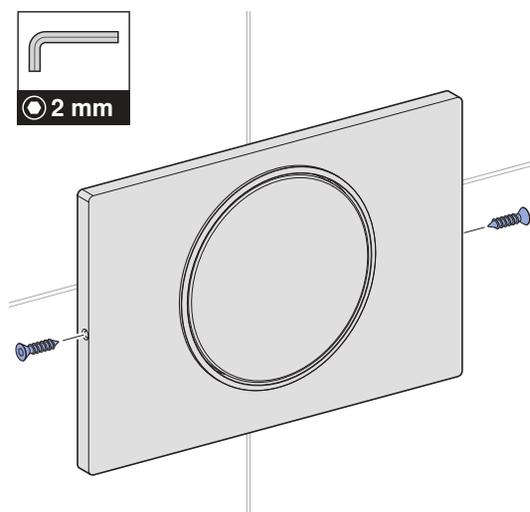


- ✓ La lampe-témoin s'allume et un signal sonore retentit 3 fois.

- 7** Monter la plaque de déclenchement.

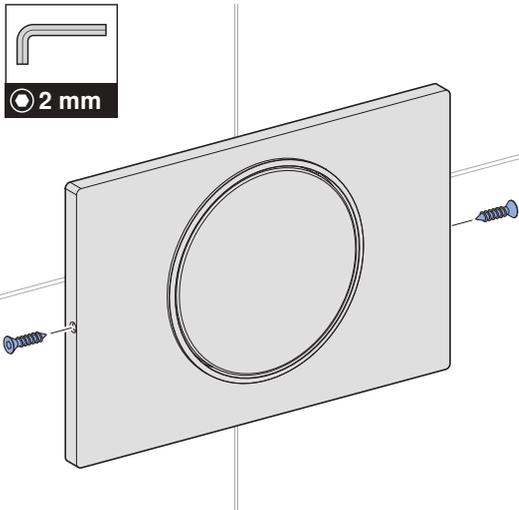


- i** Le cas échéant, serrer les vis de chaque côté de la plaque de déclenchement.

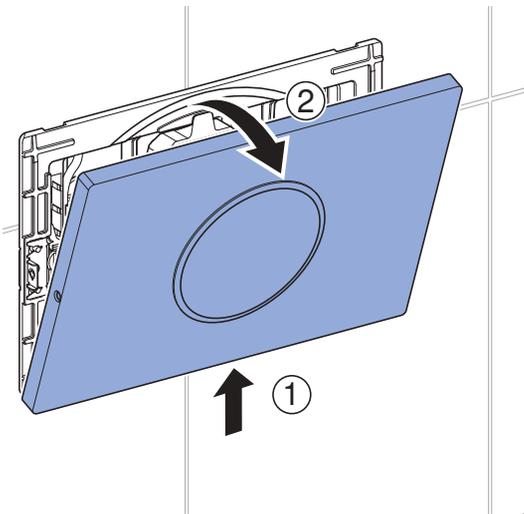


Remplacer l'élévateur

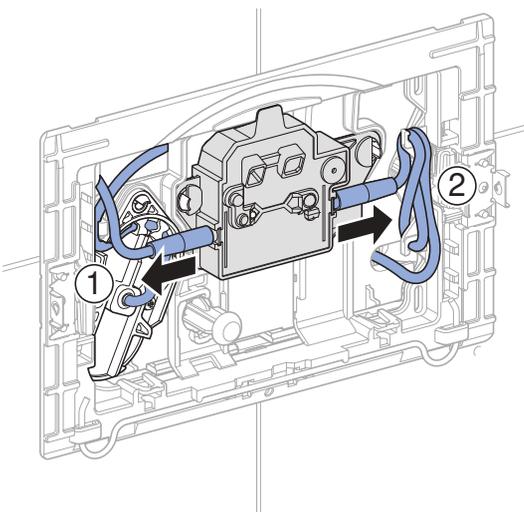
- i** Le cas échéant, desserrer les vis de chaque côté de la plaque de déclenchement.



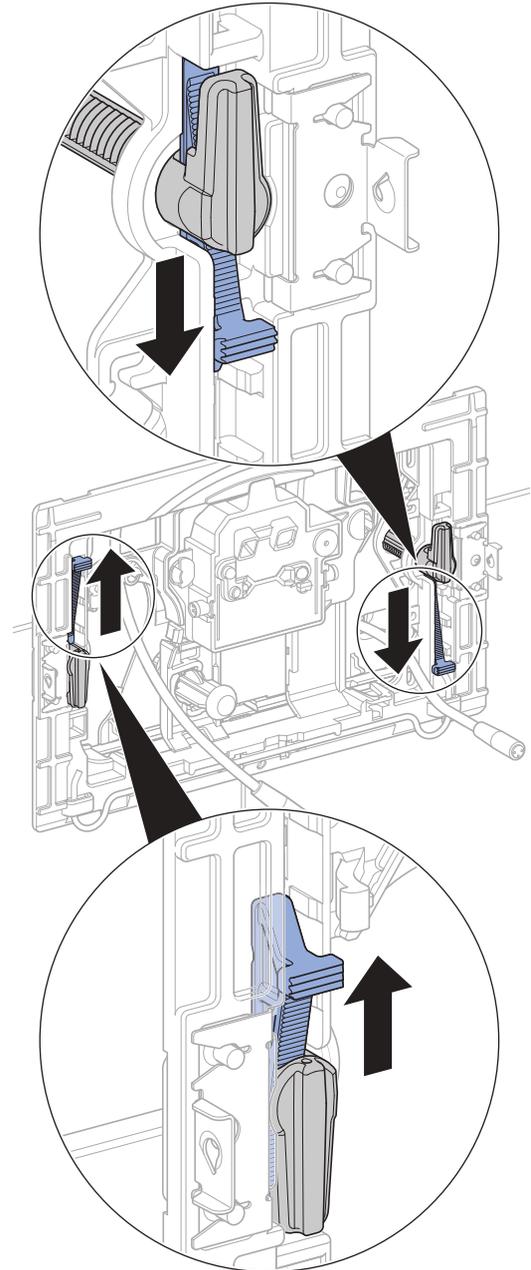
- 1** Démontez la plaque de déclenchement.



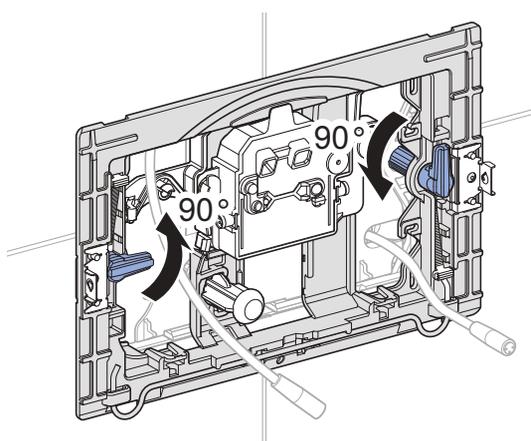
- 2** Débrancher les deux câbles de la commande.



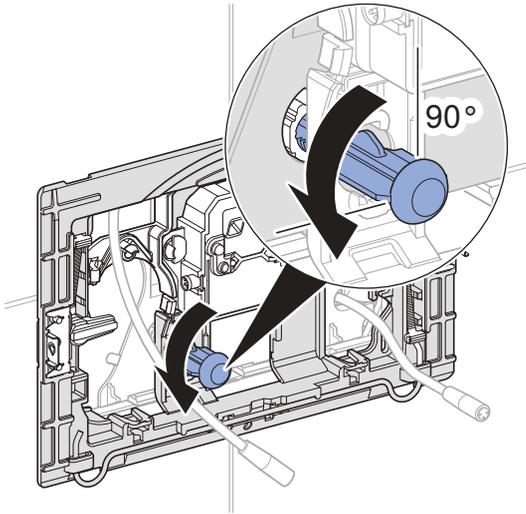
- 3** Retirer la clavette de fixation.



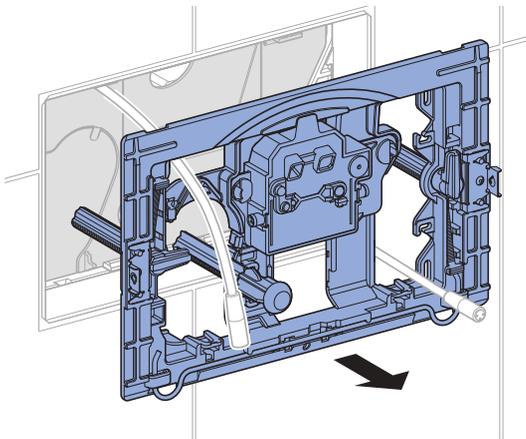
- 4** Tourner les boulons de distance.



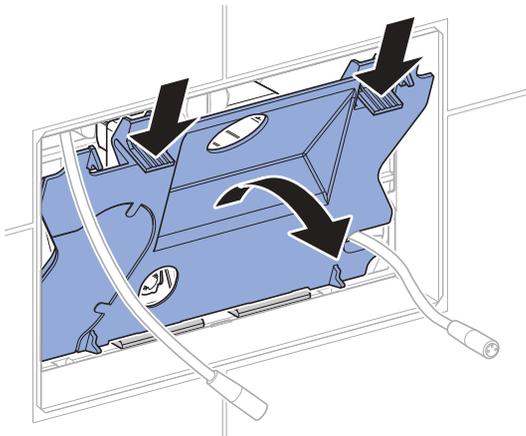
- 5** Tourner la tige de déclenchement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



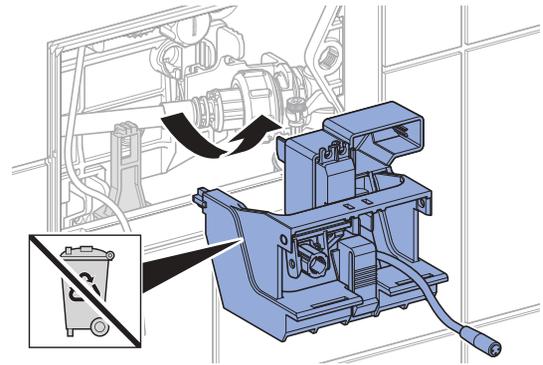
- 6** Retirer le cadre de fixation.



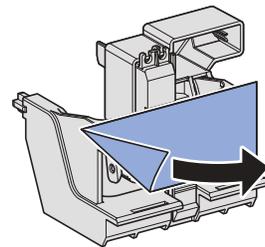
- 7** Retirer la plaque de protection.



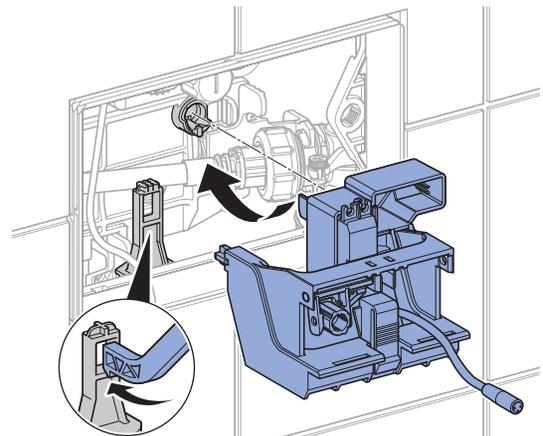
- 8** Retirer l'élévateur.



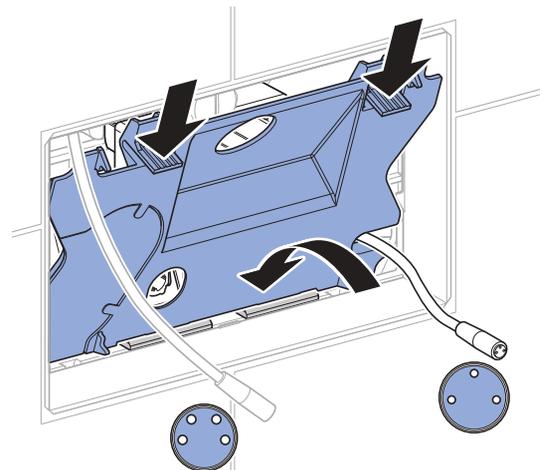
- 9** Retirer le film de protection du nouvel élévateur.



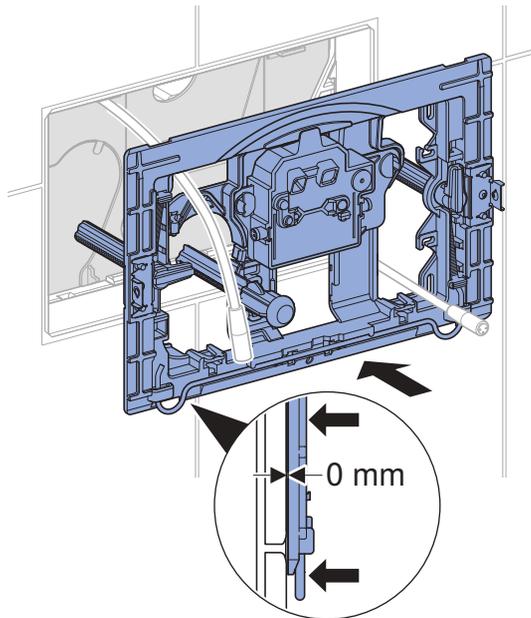
- 10** Monter le nouvel élévateur.



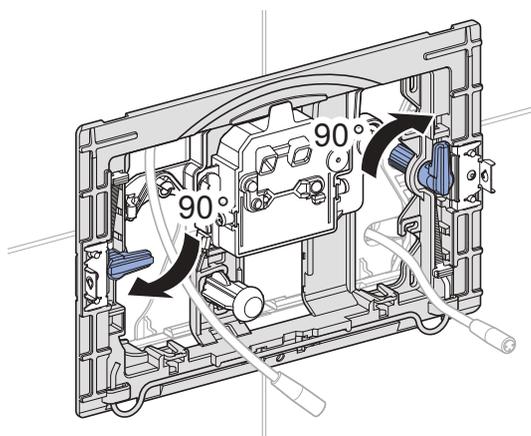
- 11** Monter la plaque de protection.



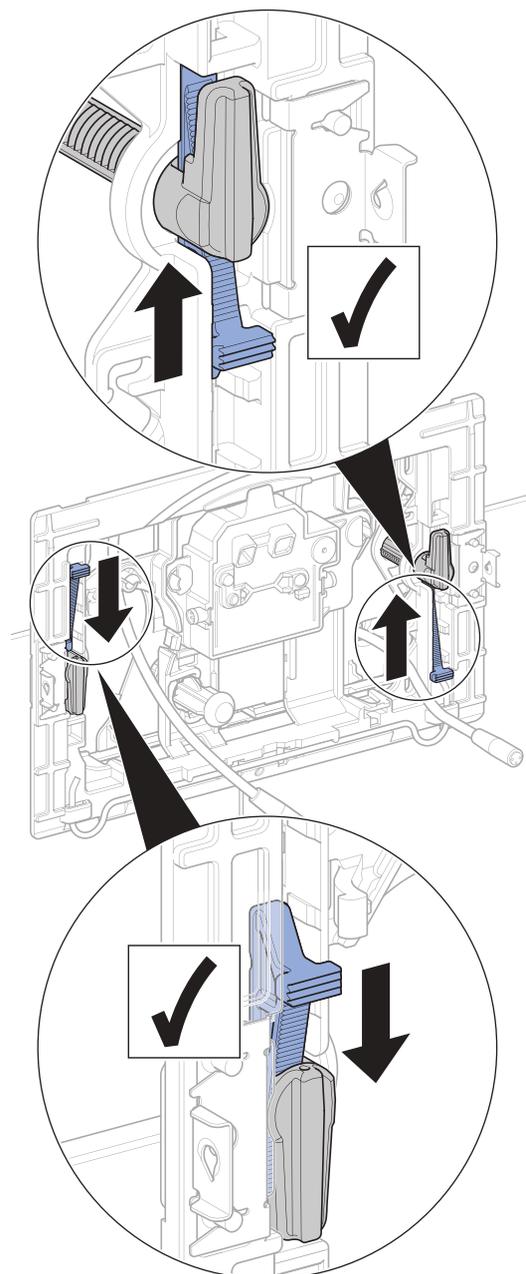
12 Monter le cadre de fixation.



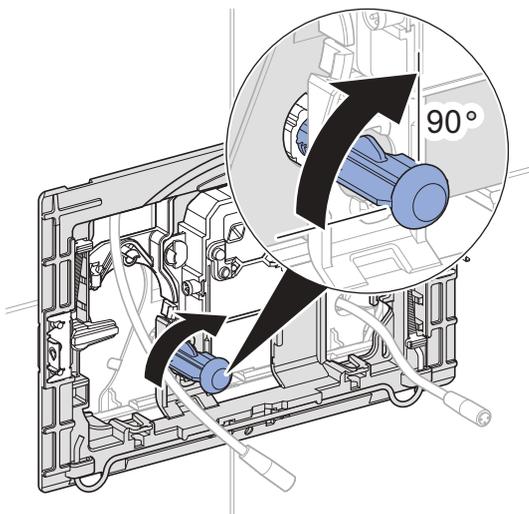
13 Fixer les boulons de distance.



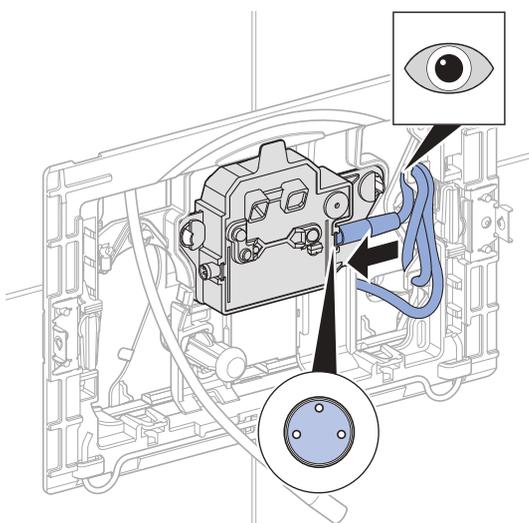
14 Fixer les clavettes de fixation.



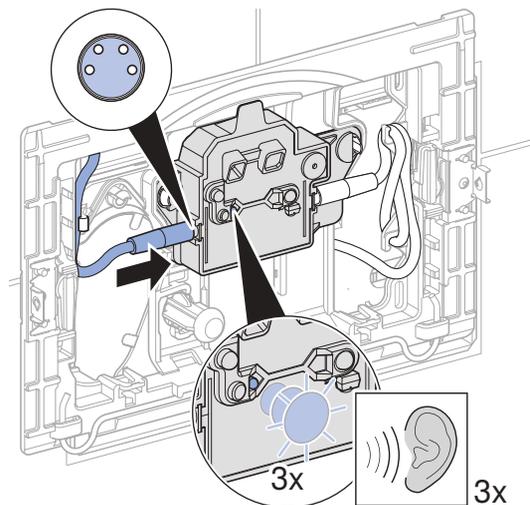
- 15** Tourner la tige de déclenchement dans le sens des aiguilles d'une montre.



- 16** Raccorder le câble à la commande côté droit et suspendre la longueur de câble à la suspension.

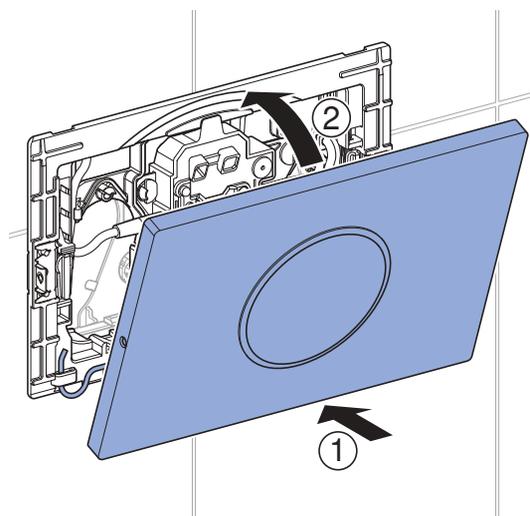


- 17** Raccorder le câble d'alimentation électrique à la commande côté droit.

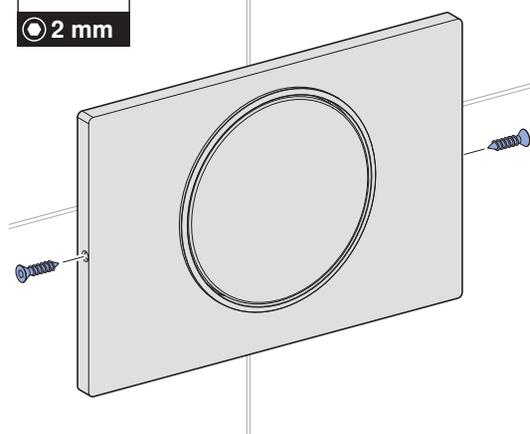
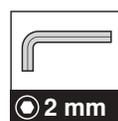


- ✓ La lampe-témoin s'allume et un signal sonore retentit 3 fois.

- 18** Monter la plaque de déclenchement.

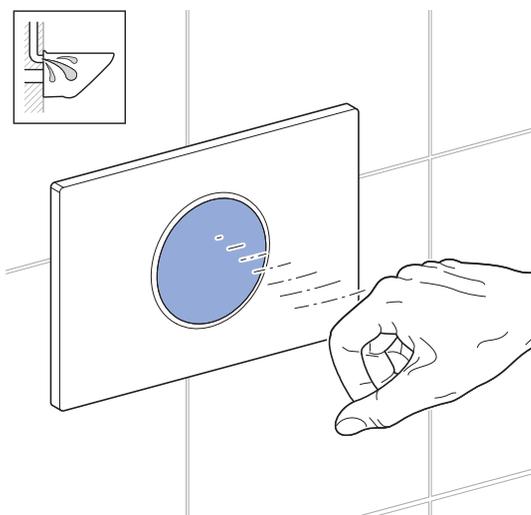


- i** Le cas échéant, serrer les vis de chaque côté de la plaque de déclenchement.



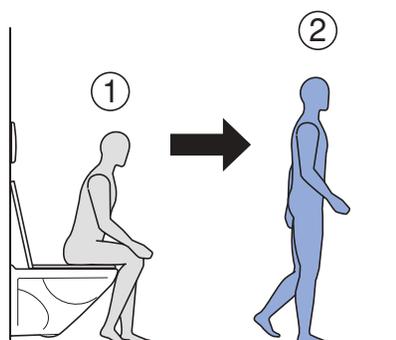
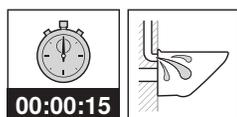
Contrôle de la détection infrarouge de l'utilisateur en déclenchement manuel

- ▶ Maintenir la main devant la plaque de déclenchement.



Contrôle de la détection infrarouge de l'utilisateur en déclenchement automatique

- ▶ S'écarter de la zone de détection d'utilisateur.



Entretien et nettoyage

ATTENTION

Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs peuvent endommager la surface

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasif ou corrosifs, ou contenant du chlore ou des acides.

i Pour le nettoyage, Geberit recommande le kit de nettoyage Geberit AquaClean (n° de réf. 242.547.00.1).

- 1** Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et un produit de nettoyage liquide et doux.
- 2** Sécher les surfaces avec un chiffon doux.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

